

中央民族大学世界民族学人类学研究中心

中国世界民族学会

 世界民族研究丛书
WORLD ETHNO-NATIONAL STUDY SERIES

包智明 朱 伦◇主 编

民族与民族主义

苏联、俄罗斯、东欧学者的观点

陈玉瑶 朱 伦◇编



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

013060863

D095.05

中央民族大学 世界民族学人类学研究中心

03

中国世界民族学会

世界民族研究丛书
WORLD ETHNOLOGICAL STUDY SERIES

包智明 朱 伦◇主 编



民族与民族主义

苏联、俄罗斯、东欧学者的观点

陈玉瑶 朱 伦◇ 编



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)



北航

C1667264

D095.05

03

图书在版编目(CIP)数据

民族与民族主义：苏联、俄罗斯、东欧学者的观点/
陈玉瑶,朱伦编. —北京：社会科学文献出版社, 2013. 7
(世界民族研究丛书)
ISBN 978-7-5097-4570-0

I. ①民… II. ①陈…②朱… III. ①民族主义-研究-
苏联②民族主义-研究-俄罗斯③民族主义-研究-东欧
IV. ①D095. 05

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 086662 号

· 世界民族研究丛书 ·

民族与民族主义

——苏联、俄罗斯、东欧学者的观点

编 者 / 陈玉瑶 朱 伦

出 版 人 / 谢寿光

出 版 者 / 社会科学文献出版社

地 址 / 北京市西城区北三环中路甲 29 号院 3 号楼华龙大厦

邮政编码 / 100029

责任部门 / 人文分社 (010) 59367215

电子信箱 / renwen@ssap.cn

项目统筹 / 宋月华 周志静

经 销 / 社会科学文献出版社市场营销中心 (010) 59367081 59367089

读者服务 / 读者服务中心 (010) 59367028

责任编辑 / 周志静 孙以年

责任校对 / 陈晓永

责任印制 / 岳 阳

印 装 / 三河市东方印刷有限公司

开 本 / 787mm×1092mm 1/16

版 次 / 2013 年 7 月第 1 版

印 次 / 2013 年 7 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978-7-5097-4570-0

定 价 / 95.00 元

印 张 / 22.75

字 数 / 370 千字



北航

C1667264

错误, 请与本社读者服务中心联系更换

关于民族主义的认知与运用问题

——《民族主义》《民族与民族主义》两译文集前言

“民族”(nation)作为一种社会政治现象,现是人类世界“人以群分”的最高单位;不论东方还是西方,不论自由主义世界还是社会主义世界,人人都有自己的民族归属。世界公民,只是一种自我宣示,实际上是不存在的。一个人可以改变自己的民族归属,一群人可以组成一个新的民族,但他或他们终究还是要属于一个民族。于是,“民族”一词现在不仅是媒体中使用频率最高的概念,可能也是最大众化的观念;而人文科学各个领域,从具象的艺术到抽象的哲学,也都在大讲特讲民族特性或差别。

然而,民族的本质是什么,何来民族之别,在国际社会却是众说纷纭的话题。人们的共识,只是说民族不是人类自古以来的现象,也不会是永久的存在。除此之外,再无什么一致的看法了。民族是一种命运共同体、意愿共同体、利益共同体、政治共同体、文化共同体、族类共同体、法律共同体、想象的共同体,等等,都有道理但都不充分。说到民族的形成,则有诸如人为建构论(constructionism)、历史原生论(primordialism)和族裔象征论(symbolism),等等,但这些解释框架也不是普遍适用的。斯大林以共同语言、共同地域、共同经济生活和共同心理素质来界定民族,但这些“共同”并不是民族独有的,部落社会也有,而且比民族更突出。因此,要给民族下一个严格的学术定义,这是很困难的事情。“横看成岭侧成峰,远近高低各不同”;民族是什么,就看人们从哪个角度去观察。从世界政治的角度看,民族就是一种现时的政治共同体,联合国的近200个成员单位。至于这些成员单位的由来,既不是自我主张的,也不是他者认

定的，而是相互承认的结果。至于为什么会相互承认，这要归因于“民族主义”（nationalism）。

民族主义是什么？从表现上看，它最初是一种以建立独立国家为目标的政治思想与政治运动；而在完成建立独立国家的目标后，它又成了维护国家统一的坚定意志和凝聚旗帜。民族主义的这种工具本质与功能，是民族主义具有持久活力的原因所在。联合国有近 200 个成员，世界地图也据此定格；按理说，以建立新国家为目标的民族主义应该寿终正寝了。但是，当今世界的实际并非如此。以民族主义为旗帜分裂现有主权国家的组织与活动，在世界各地都存在，以至于 20 世纪 90 年代随着苏联的解体，国际社会有人预言 21 世纪将会产生几百个新国家。为什么当今世界仍存在建立新国家的努力，为什么有人认为这种努力是有可能实现的？答案是他们对民族主义的片面理解，而这种理解是以 18、19 世纪期间欧洲民族主义经典理论家的观点为依据的，这些观点概括起来就是“一个人民，一个民族，一个国家”（one people, one nation, one state）。

但是，民族主义运动的实际并不是按照这种设想发展的。当今世界的民族-国家（nation-state），普遍不是由单一人民建立的，而是由不同人民共同建立的。对这个客观事实，是承认还是试图改变，以及怎样承认和能否改变，同样是 20 世纪国际社会争论不休的话题，并持续至今。把民族主义经典理论家的观点奉为圭臬，于是就产生了民族分离主义；而以民族主义经典理论家的观点来建构民族-国家，则产生了民族同化主义。但二者都是不现实的和非理性的，二者之间的对抗，是导致许多地区和国家的族际关系不和的重要原因之一。

从国际关系方面看，民族主义也没有退出历史舞台。联合国的建立以维护世界和平秩序为宗旨，但民族主义的存在恰恰让世界难以和平。于是乎，人们都在谴责民族主义，但谁也摆脱不了民族主义，而是拿起我之民族主义对抗彼之民族主义。没有中华民族的民族主义，就无以反对大和民族的民族主义，这不仅是自甲午战争至抗日战争这段时间中日关系的实际，目前的钓鱼岛之争同样如此。因此，民族主义不是人们可以随意否定掉的东西，也不是将其污名化就可使人们抛弃它的。在当今国际社会，民族主义是增强和保证一个国家凝聚力的不二旗帜。因为，民族主义毕竟是以民族-国家利益为核心的，而利益又是任何其他东西所不可替代的。当

这种利益不可调和时，民族主义冲突和战争随之产生。近现代以来的国际关系，无数次证明了这个事实。要不，我们的《国歌》如何高唱“中华民族到了最危险的时候，每个人被迫着发出最后的吼声”？中华人民共和国国歌，是诗人的民族主义语言，每个中国人听到都会心灵震颤！

民族和民族主义的活力，以及由此产生的各种复杂问题，事关每个国家和所有的人，因而是20世纪国际学术界最热门的研究领域，并产生了大量的学术成果。这些成果从形式上看，20世纪70年代以前以论文为主，此后才伴有各种专著问世。但在我国，民族主义研究却是一个薄弱环节。这是因为，民族主义在马克思主义经典作家那里是被视为消极的东西看待的，是“资产阶级的意识形态”。受此论断影响，我国学界在20世纪40~70年代对民族主义问题较少研究。由此产生的结果是，现在每当国际社会有人拿民族主义指责我时，我们通常采取避之不及的态度。实际上，民族主义是国际交往的基石，是民族凝聚力的源泉；民族主义者在国际社会是一个不易获得的美名，它与爱国主义者是同义词。不讲民族主义的民族，不尊崇民族英雄的民族，是一个没有脊梁的民族。

因此，研究当今世界的民族和民族问题，正确认识民族主义，指出人们对民族主义的误读与误用，包括欧洲早期民族主义经典理论家对民族主义现象的片面解释，从而探讨民族关系或族际关系的健康发展之路，包括为民族主义正名，是摆在我国民族主义理论研究者面前的重要任务。为此，笔者在2006年申报了中国社会科学院重大项目“民族主义基本理论与实践问题”。为执行这个项目，课题组完成了9卷本《世界民族》和9本译著，笔者则完成了《民族共治——民族政治学的新命题》一书的撰写；读者面前的两本译文集——《民族主义——当代西方学者的观点》和《民族与民族主义——苏联、俄罗斯、东欧学者的观点》，同是该项目的成果。

这两本译文集的文章，主要选自我国民族学界众所周知的《民族译丛》（1979~1995年）；另有几篇是笔者和其他译者最近翻译的文章。这两本译文集，可大致反映20世纪50~90年代前半期国际学术界对民族主义问题的研究状况，具有一定的史料价值。

这两本译文集得以出版，要感谢中央民族大学世界民族学人类学研究中心主任包智明教授的认可与资助，承蒙他将其列入“世界民族研究丛

书”。而编选工作，则是陈玉瑶博士的功劳。陈玉瑶博士中途参加笔者主持的课题研究，主要任务是编辑这两本译文集。这是一项劳师费时的的工作，从译文的搜集、打印到校对和编排，都是她一人完成的，我只是给她一些选编建议，而且是让她可能感到心疼的删减。编辑工作完成后，陈玉瑶博士提议并坚持要我与她署名合编，并让我写个前言，这让我有掠美之虞；但盛情之下，也只好草此前言，并对译文集的编辑过程加以说明：一来对她的工作表示感谢，二来将我掠美之虞示于同仁，聊以释怀。

朱 伦

2013年6月

目 录

CONTENTS

第一部分 民族主义：“民族”概念

- 论“民族”概念 [苏] П. М. 罗加乔夫 M. A. 斯维尔德林
李毅夫 译 / 3
- 论部落、部族和民族 [苏] Ю. И. 谢苗诺夫
汤正方 译 / 21
- 民族共同体的分类 [苏] В. И. 科兹洛夫
王 苗 译 金 木 校 / 24
- 再论民族共同体的历史类型 [苏] М. В. 克留科夫
邹南星 译 / 38
- 民族的起源与实质
——兼论资本主义社会中的民族的性质
..... [苏] И. П. 查麦梁
戈 宁 译 / 49
- 民族共同体和形态过程 [苏] А. И. 佩尔希茨
译者不明 / 55
- 民族与民族过程 [苏] С. И. 布鲁克
周启元 译 / 58

民族过程是一项研究课题

..... [苏] Ю. В. 勃罗姆列伊 В. И. 科兹洛夫

杨 允 译 / 66

民族自我意识问题及其在民族理论中的地位

..... [苏] В. И. 科兹洛夫

葛公尚 译 / 77

民族及其环境 [苏] Ю. В. 布朗利

苗欣荣 译 / 89

民族与文化 [苏] В. И. 科兹洛夫

沈 江 译 / 99

宗教在民族过程中的结合与分解作用 [苏] П. И. 普奇科夫

葛公尚 译 / 112

阶级和民族在社会结构中的地位 [苏] Г. 格拉泽曼

项佳谷 译 / 120

阶级与民族 [民主德国] 阿尔弗雷德·科津洛

华辛芝 译 / 131

非洲的民族过程 [苏] P. H. 伊斯马吉洛娃

葛公尚 译 / 143

非洲国家民族过程的特点 [苏] B. V. 安德里安诺夫

葛公尚 译 / 150

一 第二部分 民族主义：理论与实践

民族主义 [南] K. H. 瓦西列夫

沈友玲 译 / 165

马克思主义的民族理论 [民主德国] 阿尔弗雷德·科津洛

华辛芝 译 / 181

关于马克思主义的民族主义理论	〔南〕 爱德华·卡德尔	
	黄雨辰 李振锡 译 / 193	
社会主义民族论批判	〔南〕 鲁迪·利兹曼	
	张立淦 译 / 198	
马列主义民族理论的现实问题	〔苏〕 И. П. 查麦梁	
	穆立立 译 / 211	
重读列宁		
——一位民族学者关于当代民族问题的思考		
.....	〔苏〕 M. B. 克留科夫	
	贺国安 蔡曼华 译 / 226	
论社会主义中民族主义表现的原因		
（个人层次上的）	〔俄〕 П. И. 戈里亚耶夫	
	于洪君 译 / 239	
民族关系领域里的资产阶级观	〔罗〕 I. 法泽卡什	
	唐德权 译 / 246	
民族和民族关系理论的若干迫切问题	〔苏〕 И. П. 查麦梁	
	刘 冲 译 / 256	
民族关系理论的若干问题	〔苏〕 P. 阿契洛娃	
	许洪声 译 / 267	
民族关系：改革的迫切问题	〔苏〕 B. 米哈伊洛夫	
	贺国安 译 / 274	
苏联民族关系危机是一整套问题	〔苏〕 A. 尤苏波夫斯基	
	初 祥 译 / 285	
苏联解体后的民族主义	〔俄〕 瓦列里·季什科夫	
	姜德顺 译 / 293	
关于民族问题的新的政治思维	〔苏〕 Э. 塔杰沃相	
	赵龙庚 译 / 322	

民族平等与社会自治 [南] 基罗·哈季瓦西莱夫

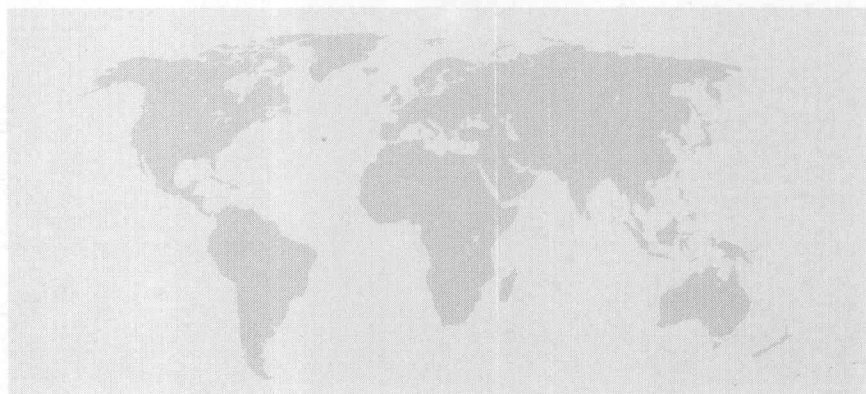
冯锡友 译 / 334

罗马尼亚是怎样解决民族问题的 [罗] 埃列娜·弗洛里娅

庆 云 译 / 347

第一部分

民族主义：“民族”概念



Part 1

论“民族”概念

〔苏〕П. М. 罗加乔夫 M. A. 斯维尔德林

李毅夫 译

现时代给民族关系的理论和实践带来了许多新的东西。过去形成的概念，有些已经陈旧而被抛弃，有些则随着生活的要求而向前发展，逐渐完善。阐明民族概念的内容，尽可能确切地给它下一个定义，具有重要的意义；否则，就不能充分深入地揭示出民族和民族关系发展中许多根本问题的实质。

要给一个概念下定义，必须找出它的最基本的、比较稳定的、能够反映事物本质的特征。在马克思主义的著作中，正是列宁第一次给民族这个概念下了定义。虽然他没有提出一个综合的定义，但是，在他的一些著作里，实质上已经列举出民族的一切特征^①。

对斯大林提出的民族定义，要作重大修改 在苏联的著作（包括教科书）中，过去广泛流传的民族定义是1913年斯大林在《马克思主义和民族问题》一书中提出的。当时，它起了肯定的作用，特别是在批判“民族文化自治”纲领方面。但是，这个定义所根据的材料，受到历史的限制，基本上是以欧洲民族的生活为基础的。它需要根据社会主义民族的发展以及帝国主义殖民体系解体所引起的民族过程中的新现象，作重大的修订（特别是在所谓民族心理素质问题上），并予以补充。这个问题之所以引起许多学者们的注意，绝不是偶然的。例如，茹科夫院士、卡尔塔赫强、托

^① 参阅《列宁全集》中文版第2卷，第177~178页；第3卷，第548~549页；第6卷，第417页；第7卷，第78~79、82~84页；第20卷，第32、396~397页；俄文第5版第24卷，第388页。本书所列中文版均为人民出版社第1版。——编者

卡列夫以及其他许多学者——历史学家、哲学家、民族学家、法学家，全都提到了这个问题^①。

根据历史学的逻辑和方法论，首先要求给民族概念下一个普遍的定义，即阐明那些始终只是为一切民族所特有的特征，民族作为一种特定形态的共同体，而区别于阶级的、政治的、职业的和其他性质的共同体。只有从这样的概念出发，才能在具体化的过程中前进一步，去阐明各种不同类型的民族的特点。

根据列宁的基本原理，参考苏联出版的有关论著^②，我们想提出一个不同于我国著作中普遍流行的民族定义的定义。照我们看，它可以作为集体解决发展民族关系理论这个任务时的一种假设。

民族与民族之间，民族与民族前的共同体之间的差别并不像阶级之间的差别那样清楚。所以，在给民族下定义时，必须注意最典型的现象，总是要抓住“通常”的表现，排除特殊的情况。给民族概念下定义，也就是要阐明那些将一个民族的全体或绝大多数成员联合在一起的特征，以及那些在其总体上又为民族与民族之间的区别、民族与民族前的共同体之间的区别提供了基础的特征。同时，还必须考虑到这两个方面的统一。

共同的经济生活 现在，我们简要地分别谈谈民族的每一个特征^③。我们认为，占据首要地位的，应当是共同的经济生活，它既是民族形成的重要条件，又是民族的特征（我们认为，虽然民族特征和民族形成的条件并不是一回事，但是也不能把它们互相对立起来）^④。列宁在1914年写的

① 参阅茹科夫《苏共二十二大和苏联历史学家的任务》，《历史问题》1961年第12期；卡尔塔赫强：《民族这一历史的人们共同体的实质》，《哲学科学》1964年第5期；托卡列夫：《族共同体的类型》，《哲学问题》1964年第11期。

② 参阅《苏联社会主义民族的形成》，莫斯科，1962；鲍戈特琴诺夫：《塔吉克民族的形成问题》，斯大林纳巴德，1957；瓦哈博夫：《乌兹别克社会主义民族的形成》，塔什干，1961；格列库尔：《摩尔达维亚社会主义民族的形成和发展》，基希涅夫，1955；梅利基扬：《亚美尼亚民族的形成及其社会主义改造》，埃里温，1957；纳扎福夫：《阿塞拜疆社会主义民族的形成和发展》，巴库，1955。

③ 这里不能不谈谈所有的特征，其中包括在我们的著作中早已得到公认的那些特征。但可惜，近来出现了一种倾向，人们往往贬低共同经济、共同地域和共同语言这样一些特征。

④ 有一点很能说明问题，即对民族形成的历史过程作过深刻分析的作者，正是从共同经济开始描述某一具体民族的形成过程，说明民族的特征的（参阅瓦哈博夫《乌兹别克社会主义民族的形成》）。

一个提纲中,除了考茨基提出的地域特征和语言特征而外,曾经两次提到“经济特征”^①,而用“历史经济理论”与鲍威尔的唯心主义的民族理论对立起来。已经形成的民族,正是在这个特征上与部族有着最本质的区别;至于其他特征,就不能这样说了。例如,发达的统一的语言,不仅为民族所具有,而且也可能为部族所具有。不过,任何一个比较大一点的部族,随着广泛的经济联系的发展、随着工业的产生以及工农业之间频繁交换的开始,就不可避免地会转变为民族。

民族与部族的区别,不仅仅是由于特征发展的程度不同,而且首先是由于共同经济的性质有着本质上的不同^②。部族也有经济联系,但它是有限的和不稳定的。列宁曾经指出,民族内部人们之间的联系,要比封建制度下民族前的共同体内部的联系进步得多,它具有“比较深刻的意义,而这种联系是以在国民经济中的作用的共同性为基础,不是以地区、职业、宗教等等的利益为基础的”^③。与以前的人们共同体不同,民族联系是在资本主义上升时期形成的,这意味着一种新的(当时是资产阶级的)强大经济联系的形成^④。

为了考察民族在整个人类共同体链条上的地位,我们不能不考虑到工人阶级人数的普遍增长,以及工人阶级在当代民族过程中的作用的增长。要使部族转变为发达的民族,必须建立工业中心,并在这个基础上建立文化中心,而最主要的是要形成本民族工人阶级和知识分子的骨干,以作为团结全民族和发展民族文化的基本力量。

苏联的原落后民族,如吉尔吉斯人所经历的道路,是在建立真正的共同经济的基础上得到民族发展的光辉榜样。吉尔吉斯尽管拥有丰富的天然资源,在革命前却没有自己的大工业,也没有本民族的工人阶级。吉尔吉

① 《列宁全集》俄文版第30卷,第53页。

② 民族的许多特征,在一定的意义上也是为氏族部落共同体所具有的。人们在氏族部落共同体中,除了其他的东西以外,使他们联合起来的也是共同的经济生活、共同的地域、共同的语言、共同的传统和共同的心理特点。但是,民族并没有失去它的特殊性。它拥有的人数比氏族要多,具有原则上不同的社会联系,占有稳定的地域;而在氏族部落共同体中并不是始终都有稳定的地域的。另一方面,民族共同体不是以血缘联系为基础的,而血缘联系则是氏族关系的基础。

③ 《列宁全集》中文版第2卷,第177~178页。

④ 参阅《列宁全集》中文版第1卷,第134页。

斯人生活在经济分散的条件下，仍然是一个部族。在社会主义制度下，吉尔吉斯兴起了大工业，形成了本民族的工人阶级，出现了和发展了本民族的文化中心。吉尔吉斯人变成了民族。

为了解民族过程的实质，重要的一点是必须考虑到：在共同经济这个概念中究竟包含哪些具体内容。从实践上来看，“经济”这个词通常有两个含义：一个是生产关系的总和，另一个是某一国、某一地区的国民经济。如果就民族的定义而言，共同的经济生活这个概念，不仅包含政治经济的含义，而且必须包含经济地理的含义。每一个民族，在经济关系方面同其他民族比较，都是一个特别的整体。尽管处于同一社会经济形态的各国在经济生活上也具有共同的地方，但是，每个民族都是比较独立的经济机体，具有自己的经济专业、生产经验^①、内部交换以及与外族进行交换联系的特点。现在，无论是在资本主义体系还是在社会主义体系，整个社会生活的国际化正在增强，内部交换的相对意义正在下降，整个外部交换的作用正在增长。尽管如此，内部交换的意义仍然是很大的^②，特别是同这个民族与任何其他一个民族之间的交换作比较的话。这是一个民族十分长久地保存着一定经济单位意义的特征。这个特征一消失，便意味着各民族在经济上的完全融合。

在多民族的社会主义国家，各民族在经济生活上并不是彼此隔离的，很难说各民族具有独立的经济共同体。但是，这并不意味着：在这种情况下，共同的经济生活就不是民族的特征。在苏联，各族人民取得了事实上的平等，不外乎就是说，首先从经济特征的观点来看，他们变成了民族，即发展了自己的民族工业，从而使本民族同其他民族处于平等伙伴的地位，同时，民族工业也成为本民族内部团结的牢固基础。尽管在全国范围内经济机体是统一的，但它仍然是由各个部分组成的，而各个部分之间的经济关系也仍然是作为民族政治关系出现的。此外，还必须考虑到：一个民族的经济生活，虽然没有把它同国内的其他民族隔离开来，但能增强本民族的内部团结，所以说它仍然是民族的一个特征。

① 这不能不在民族的面貌上打上烙印，只要将那些经济特点（首先是农业特点）非常明显的民族如挪威人和意大利人、爱沙尼亚人和摩尔达维亚人加以比较，就可以清楚地看出这种情况。

② 参阅《对外贸易》1964年第6期，第7~8页。